



РОТАРИ®

ИЗЛИЗА ВСЕКИ МЕСЕЦ БЕЗ ЯНУАРИ И АВГУСТ

Бр. 6, февруари 2005 г., № 87

В БЪЛГАРИЯ

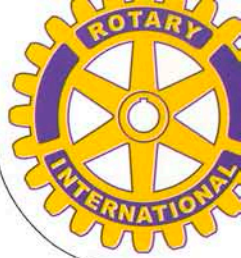
The background of the lower half of the cover is a vibrant display of fireworks exploding against a dark night sky. The fireworks are primarily red and orange, with some white streaks, creating a celebratory atmosphere.

Happy birthday!

Нека сме заедно на
100-годишнината на Ротари



Честит празник,
скъпи ротариански приятели:
българи, сърби, черногорци,
македонци и гърци!
За многая лета!



Скъпи приятели ротарианци,

Този месец е особено важен в ротарианската история - бележи нашата стогодишнина. Малко други организации могат да се похвалят с такова постижение. Преживяхме един век на промени, но винаги сме приемали предизвикателствата. Въпреки двете световни войни, регионалните конфликти, нестабилните икономики и непредвидимите политики, ротарианците бяха обединени от мотото: „Служба в полза на обществото“. Близо 100 години тези гуми са нашата пътеводна светлина.

Ротари се ражда като блестящо хрумване на един човек - Пол Харис. На 23 февруари 1905 г. младият адвокат се среща с трима свои приятели бизнесмени в малък офис в центъра на Чикаго. Разговарят за времето, за близките в родните им градове и за създаването на гружески клуб. Тази малка групичка приятели полага основите на първата в света организация с идеална цел.

Пол Харис е пример за това как един човек може да промени хода на историята. Новаторското му виждане довежда до идеята за доброволчество във време, в което никой не се интересува от „обикновения човек“. Накрая групата на четиримата нараства и излиза извън границите на своята страна, за се превърне в международна организация, отдадена на служене на човечеството и мира. Ротари е историческа организация и с това, че надхвърля географските, религиозните, расовите, политическите, социалните и други бариери.

За мен е привилегия да служа като ваш президент през юбилейната година. Чувствам се свързан с Пол Харис и с желанието му да има приятели и да помага на съседите си. Избрах тазгодишната тема „Да честваме Ротари“, така, че всеки да може да отбележи юбилея по свой специален начин.

Членовете на Ротари са обикновени хора, които са постигнали необикновени неща - понякога просто със силата на волята си. Благодарение на фондация „Ротари“ на Ротари интернешънъл ротарианците са осигурили над 1.4 млрд. долара за хуманитарни проекти в целия свят. Ротари поддържа най-голямата в света частно финансирана международна програма за стипендии и спонсорира една от най-популярните програми за младежки обмен. Ние сме лидери в глобалната битка с детския паралич, спасявайки милиони деца от инвалидизиращата болест. Това е нашият подарък за децата на света по случай рождения ден на Ротари.

Малко организации доживяват 100-годишен юбилей и това е доказателство, че светът винаги се е нуждал от Ротари. Но нашият юбилей не е повод да мислим само за миналите си постижения. Той е повод да помислим и за бъдещето, да си поставим нови цели и да се изправим пред новите предизвикателства. Трябва да продължаваме да работим за постигане на мир в света, да се придържаме към високите етически стандарти и да търсим нови възможности да служим.

Преди сто години Пол Харис направи първата крачка в нашето пътуване в служба на обществото. Сега, навлизайки във втория век на служба, ние продължаваме да се развиваме и да растем като организация. Призовавам ротарианците да вдигнат летвата и да преоткрият ротарианското колело. С повече от 1.2 млн членове в 166 страни ние имаме невероятната възможност да променим света.

Президентът на РИ за 1979-80 г. Джеймс Бомар нарече основателите на Ротари „строители на вечността“. Ротари наистина не остарява с това, че идеите му продължават да живеят чрез милионите, които са получили помощ чрез неговите проекти и програми. Нека честваме Ротари като изградим по-добър свят и по-добро бъдеще. В следващото столетие се крият по-големи предизвикателства, но и по-голямо обещание.

Глен Естес, президент на РИ за 2004-05 г.



CELEBRATE
ROTARY

100 Years

ДА ЧЕСТВАМЕ
РОТАРИ

Източник:
The Rotarian,
февруари 2005 г.



СТРАНИЦА НА РЕДАКТОРА

Уважаеми приятели ротарианци, ротарактори и интерактори,
Пред вас е празничният брой на нашето списание. То изглежда така, както и всички 31 регионални списания по света начело с флагмана *The Rotarian*. Това решение на Ротари интернешънъл бе своеобразен израз на общата идея, на която са отгледани толкова ротарианци по света - да помагат на хората безрезервно.

Този юбилей ни изпълва с гордост, че сме членове на толкова стара и престижна организация, радостни сме от великите дела, които е извършила тя, за да изгради един по-добър и мирен свят. Това е повод да говорим за Ротари не само пред нас, но и пред обществото, на което служим.

Какво трябва да кажем на хората около нас? Те трябва да чуят за Пол Харис и неговата история за създаване на Ротари през 1905 г.

Те трябва да знаят, че организацията е изградена с толерантност към политическите, расовите, етническите, религиозните и други различия между хората.

Те трябва да знаят, че сега Ротари е най-голямата частна, неправителствена организация на лидери от различни професии, че Ротари е учредител на ЮНЕСКО, а от 1945 г. е със статут на съветник в Организацията на обединените нации.

Те трябва да знаят, че от 1985 г. досега Ротари е вложил над 1.400 млрд. долара, за да унищожи полиомиелита в световен мащаб, което представлява най-голямата подкрепа от страна на частния сектор за глобална здравна инициатива. Главни партньори в тази цел са Световната здравна организация, УНИЦЕФ и Американските центрове за превенция и контрол на болестите. Над 2 милиарда деца са имунизирани против детски паралич за тези 20 години.

Трябва да знаят че ротарианци са били Томас Едисон, Нил Армстронг, Уинстън Чърчил, Тор Хейердал, Франц Лехар, Едмънд Хилари, Уолт Дисни, Абдула Халил, Джон Кенеди, Кофи Анан и стотици хиляди всеотдайни членове, обединени от духа на приятелство и безкористна служба.

Те трябва да знаят, че през 1991 година България се върна в Ротари благодарение на наметта, която ни оставиха нашите първопроходци начело с първия български ротарианец Събо Николов, на осемте Ротари клуба от 1933 до 1941 година, на самостоятелния дистрикт, който сме имали през 1940 година.

Сега в България има повече от 60 Ротари клуба във всички големи градове, а половината от тях са създали формации на млади лидери - Ротаракт и Интеракт. С този свой капацитет България принадлежи към един от най-големите многонационални дистрикти в света заедно с Гърция, Сърбия и Черна гора и Македония. В този сложен и исторически обременен с проблемите си регион се реализират големи съвместни проекти, гради се приятелство и доверие между ротарианците за пример на политици и дипломати.

Трябва да изтъкваме думите на Пол Харис, че единственият начин да докажем любовта си към другите, е да им служим. А какво означава да служиш на обществото? Това е едновременно отговорност и шанс.

Да служиш е привилегия и ти трябва да се възползваш от нея.

Да служиш е предизвикателство и ти трябва да го посрещнеш.

Да служиш е пътуване и ти трябва да го завършиш.

Да служиш е дълг и ти трябва да го изпълниш.

Да служиш е обещание и ти трябва да го спазиш.

Да служиш е цел - ти можеш да я постигнеш.

Да служиш е приятелство - наслади му се.

Това е една малка част от магията Ротари, за която трябва да разказваме. Това е Ротари!

Затова нека **ЧЕСТВАМЕ РОТАРИ!**

Наско Начев



Издател:
Наско Начев

Редакционна колегия:
Цвятко Кадийски - София
Камен Величков - София
Любен Атанасов - Хасково
Райнис Марков - Габрово
Господин Пейчински - Плевен
Десислава Дончева - Витоша

Отговорен секретар:
Петя Манова

Маркетинг и реклама:
Станислава Тошева

Коректор:
Димитрина Вакрилова

Фотограф:
Стилиян Василев

Address:
ROTARY IN BULGARIA
1, Gladston Str.,
Plovdiv 4000, Bulgaria
Tel. +359 32/622 396
Fax + 359 32/628 770
E-mail: abn@balkansys.com

Печат:
DEMAX Print
Петър Кънев,
ПК „София-Балкан“



Скъпи ротариански приятели,

На 23 февруари 2005г. ще честваме 100 години от създаването на нашата организация. В навечерието на юбилея бих желал да споделя с вас мисли за неговата философия и действие.

За мен е пределно ясно, че Ротари прелива от жизненост и активност. Нашата организация е предопределена да реализира амбициозни и съзидателни начинания във всички области на обществения живот. Аз не мога да си представя Ротари като една пасивна или инертна маса. Това би противоречало на основните ни принципи. Без действие Ротари би свело своето присъствие до един обществен или социален клуб или до приятелска сбирка. Именно действието откроява Ротари навсякъде по света. Ротарианската служба е тази, която преодолява както препятствия, така и национални граници. Тя е именно ключът към успеха. Служенето на обществото ни позволява да съчетаем възможността с необходимостта, страданието да превърнем в щастие, отчаянието в надежда, разрушенията в съзидание и в крайна сметка войната в мир.

Скъпи приятели,

Животът е измерител на това, което сме направили, а не на онова, което сме могли да направим. „Светът е пълен с мечтатели, но броят на хората, които реално се заемат да превърнат желаното в действителност, е твърде малък“. За мен най-важно е да се действа. Да, най-добрите основания, които символизират живота, са нашите действия! Бъдете тези, които съзиждат бъдещето на своето време, своята епоха, съзиждат бъдещето на света. Следващите поколения ще наследят един по-добър свят, ако ние, ротарианците, проумеем, че необходимата работа не може да се свърши сама. Промяната на утрешния свят е наша отговорност.

Скъпи приятели,

Изключително съм щастлив, че ние, българските ротарианци, можем с гордост да заявим, че сме от хората, които действат и постигнахме изключителни успехи за изтеклите години. Следвайки исторически заложените добродетели и традиции на нашия народ и обединени от философията на Ротари, ние се доказваме като носители на хуманни идеи и действия. Ние сме радетели на приятелството, разбирателството и мира между народите на Балканите, между хората по света.

В България ние, ротарианците, ще честваме 100 годишния юбилей с чувство на законна гордост за изпълнен дълг. Всеки клуб ще организира тържества на своята територия. Ще отчете направеното през годините и ще постави своите цели за бъдещето. Признание за нашата активна служба на обществото ще бъде:

- Тиражирането на пощенска марка и специален печат в чест на юбилей на Ротари интернешънъл. То ще бъде почетеено от Премиера Симеон Сакскобурготски.

- Връчването на почетния медал „Пол Харис Фелоу“ на Президента на Р. България, Георги Първанов, и обръщение до Президентите на Балканските държави;

- На 26 февруари 2005г. от 19:00 ч. в зала 3 на НДК София - тържествено веселие за ротарианците от Д-2480 и техните гости.

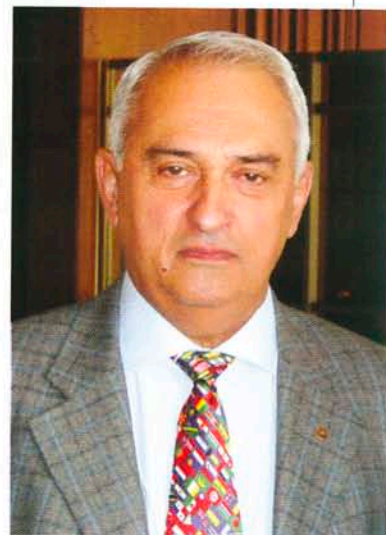
Накрая бих ви призовал:

Нека обединим усилията си и съберем в едно мечти, въображение и работа в началото на второто столетие на нашата организация - Ротари!

Да си подадем ръце за изграждане на едно мирно и щастливо бъдеще!

ДА ЧЕСТВАМЕ РОТАРИ!

Калчо Хинов,
губернор на Дистрикт 2480 за 2004-05 г.





НА ФОКУС

100 години

Преди 100 години на 23 февруари адвокатът Пол Харис се среща с търговец на въглища, шивач и минен инженер в стая No 711 на Юнити билдинг в Чикаго и създава първия Ротари клуб.

Днес с повече от 32 000 клуба в над 165 страни създадената от Харис организация достига до всяко кътче на света. От Албания до Япония ротарианците живеят с убеждението, че всеки човек е от значение.

За да отбележат юбилея на Ротари редакторите на световната ротарианска преса, която включва 31 регионални списания и The Rotarian, се обединиха и изготвиха тази специална рубрика. Съвместно изработихме корцата, която този месец е еднаква за всички регионални списания, и подготвихме материалите, които ви предлагаме. За да бъде представена дейността на Ротари в световен мащаб, редакторите на списанията от всеки континент (с изключение на Антарктика, където има

клуб, но няма списание) изпратиха репортажи за проекти от тяхната част на света.

В Австралия например ротарианците финансират онкологична изследователска лаборатория и предлагат стипендии на местни жители, които желаят да работят в областта на медицината. В Бразилия ротарианците помагат на безпризорните деца да променят живота си в Хоуп маунтин. В Русия, чартирала първия си клуб през 1990 г., ротарианците



Млада жена от Северен Тайланд получава помощ от фондация „Ротари“



Родеото в Маунт Иза е 46-годишна традиция за набиране на средства в Австралия



Паст губернърите на Д-1880, Германия, и Д-2240, Чехия, изпробват средствата за забавления за деца с физически увреждания, осигурени с Мачинг грант за Чех, Чехия.



Ротари

осигуряват стоматологични грижи за деца в неравностойно социално положение. В Канада, където правителството осигурява половината от събраните средства за проекти в служба на световната общественост, през последните 10 години Ротари клубовете са финансирали повече от 400 международни проекта. В Индия - родината на първия Ротари клуб в Азия, ротарианците поддържат големи здравни центрове и са близо до

унищожаването на полиомиелита. В Южна Африка, която основава първия си клуб през 1921 г., ротарианските проекти включват лечение на туберкулозноболни, намаляване на неграмотността и осигуряване на уроци по английски език и зулу за служителите от органите на реда.

Вероятно Пол Харис никога не си е представял, че онази среща на сегмия етаж през 1905 г. ще окаже толкова силно въздействие върху света.



Деца с физически и умствени увреждания от Найроби, Кения, присъстват на годишна среща, спонсорирана от местните Ротари клубове.



Ротари клуб Сейнт Пол, Минесота, САЩ, заедно с Американския комитет за бежанците изпраща медицински материали в Бам, Ирак, след като градът бе разрушен от земетресение през декември 2003 г.



„Пуерикултуро Аугусто Перез Аранибар“ в Лима, Перу, е подпомагано от ротарианци училище с пансион за около 520 деца.



Канада/САЩ

Партньорство в службата в Канада

Клубовете и дистриктите в Канада имат един ценен ресурс, за който ротарианците от другите страни могат само да си мечтаят. Канадското правителство чрез Канадската агенция за международно развитие (КАМР) осигурява съфинансиране за проекти в служба на световната общественост. КАМР добавя 50% към всяка събрана в Канада сума, включително към средствата от фондация Ротари.

"В много отношения ние сме обект на завист в ротарианския свят - казва Кевин Уеб, член на Ротари клуб Лондон-Хайд парк в Лондон, Онтарิโอ. Уеб служи като главен администратор на Канадския Ротари комитет за международно развитие (КРКМР), създаден специално, за да бъде "финансов проводник" между Ротари клубовете и дистриктите на Канада и КАМР. Комитетът не само изплаща сумите, той също така контролира финансираните проекти.

Комитетът е "представител" на щедростта на Ротари в Северна Америка. От най-ранните години на Ротари клубовете в Канада (присъединява се към организацията през 1911-12 г.), Мексико (1920-21г.), и Съединените щати (1905 г.) протягат ръка на добра воля към нуждаещите се у



Кметът на Торонто Дейвид Милър (третият отляво) и местните ротарианци правят първата копка по спонсорирания от Ротари клубовете проект Habitat for humanity

дома и в чужбина. Тъй като повечето от клубовете в региона съществуват в относително благоденстващи общности, ротарианците често търсят възможности за служба извън собствените си страни. С навлизането на Ротари във втория век на служба КРКМР се пренастройва, за да отговори по-добре на нуждите на 21 век по начин, който всички северноамерикански ротарианци могат да следват.

През последните 10 години комитетът е финансирал повече от 400 проекта, осигурявайки над 4.5 милиона кан. дол. за проекти с обща стойност над 14 млн. кан. дол. Сега, когато канадското правителство налага промяна в приоритетите на КАМР, КРКМР също ще последва примера ѝ. Вместо да финансира множество малки проекти, КРКМР ще отпуска средства за проекти в помощ на по-машабни национални стратегии в съответната страна.

"По този начин Ротари не се конкурира и не работи в противоречие с националните правителства в Уганда, Бангладеш или в която и да било друга страна" - казва Уеб - Да се помага на хората става част от националната стратегия."

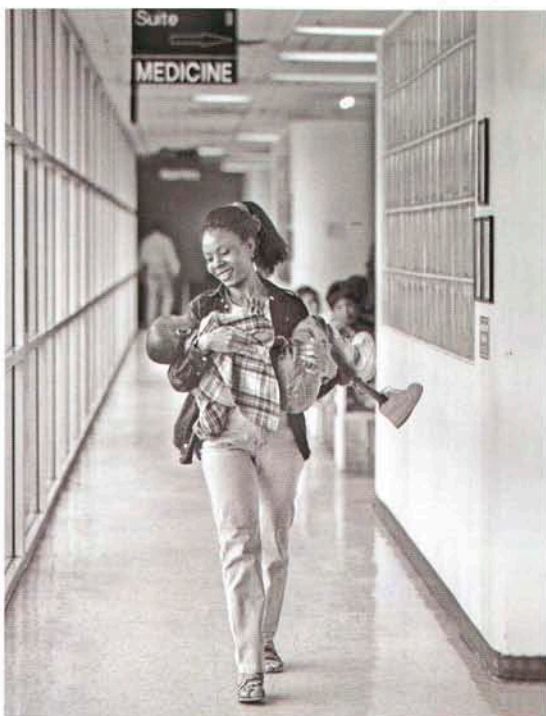
Той споделя, че друг важен резултат



Първият клуб:
Чикаго, 1905 г.



Ротариански
страни днес



През 2000 г. нюйоркските ротарианци настаниха пострадали от войната от Сиера Леоне в Университетската болница „Стейтън Айлънд“

мат от промяната е, че някои от старите представи за международната помощ ще отпадат.

"Това трябва да бъде техен проект. Времената, когато западниците казваха на развиващите се страни от какво се нуждаят, отдавна отминаха, и така трябва да бъде" - казва Уеб.

Антъни Крейн, старши редактор
в *The Rotarian*

Знаете ли, че..?

Ротари в САЩ/Канада

Клубове: 8440

Членове: 416 584

Първи чартиран клуб: Чикаго, 1905 г.

Интересни факти: Клубът, разположен в най-северната точка на света, е Ротари клуб Бароу, Аляска, САЩ. Клубът, който се среща на най-ниска надморска височина е Ел Сентро, Калифорния, САЩ, - 40 фута под морското равнище. Клуб, членовете на който говорят фарси: РК Ранчо парк, Лос Анджелис, съставен основно от ирано-американци, провежда сбирките си на фарси.

Латинска Америка/Карибите

Спасяване на бразилските деца

Децата, живеещи в бедност, често са принудени да поемат по разрушителните пътеки на живота, защото те са единствените, които познават.

Откакто Латинска Америка се присъединява към света на Ротари с чартирането на РК Хавана, Куба, ротарианците в целия регион се борят с бедността, акцентирайки върху облекчаване положението на децата.

Днес в Бразилия има милиони малтретиран и изоставени от семействата си деца, без шанс за нормален живот. Животът им на улицата е белязан от кражби, проституция и наркомания.

Но ротарианците в щата Сао Паоло дават втори шанс на някои от тях чрез „Хоуп Маунтин“ във Витория - професионално училище за деца, изложени на риск.

Обслужвайки 89 ученици, живеещи в него, и 125 ученици, посещаващи го през деня, „Хоуп Маунтин“ предлага на уличните деца недостъпни им пре-

ги това възможности.

Създадено с помощта на субсидия от програмата "Здраве, глаг, хуманност (ЗН)" на фондация "Ротари", „Хо-



Първият клуб:
Хавана, 1916 г.



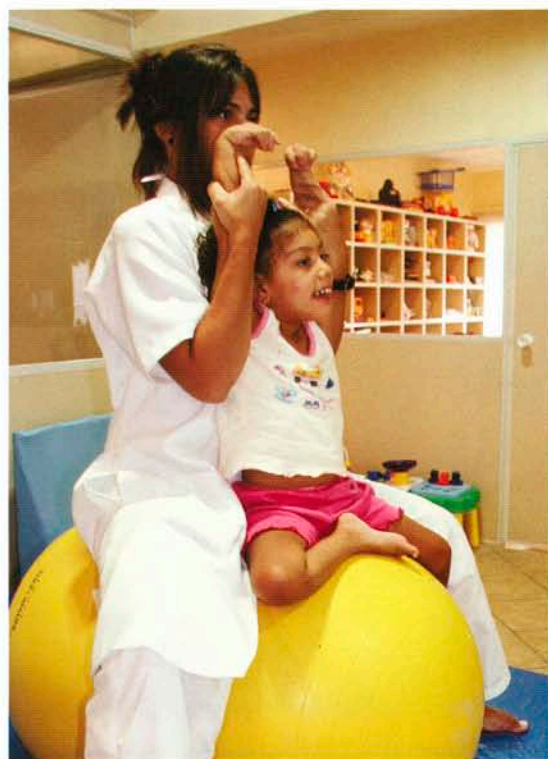
Ротариански
страни днес



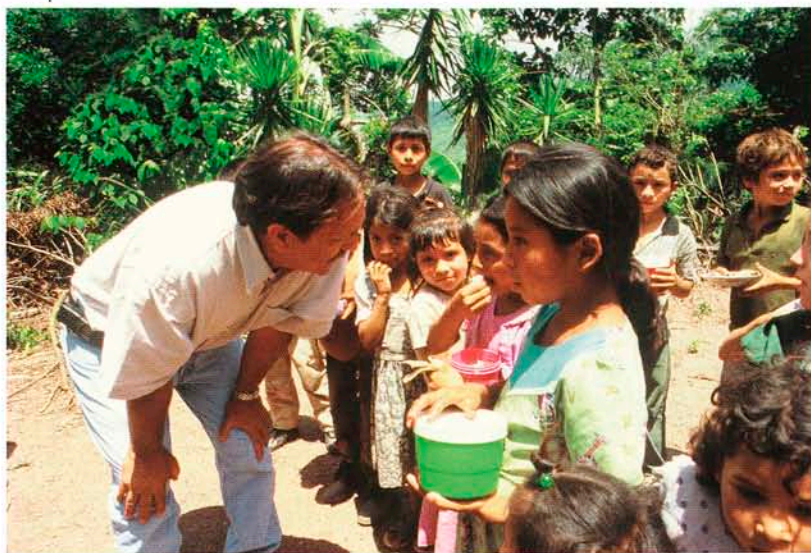
уп Маунтин" се ръководи от „Хоуп ънлимитид“ - организация с идеална цел, учредена от Филип Смит от РК Кампинас-Алворада. Клубът също така участва в ръководството на училището и оказва влияние върху живота на младежите.

Една от последните истории с щастлив край в училището е историята на Иво Мартинс - 15-годишно момче, което живее там от 2 години. Той е малтретиран от майка си и изпратен в училището, след като съседите му го спасили, когато тя се опитвала да го удави. Смит споделя, че дори и след такова ужасно преживяване, деца като Иво трудно се приспособяват към живота в „Хоуп Маунтин“. В началото момчето било необщително и избухливо.

"Често на децата им е трудно да се освободят от представите си за това, какви трябва да бъдат родителите. Иво бе преживял тежки време-



Ротарианците от Латинска Америка търсят начини да накарат децата да се усмихват и да ги спасят от бедността и престъпността



През 2001 г. ротарианците от Гватемала Сити поставят началото на комплексна програма за хранене в отговор на жестоката суша и хроничното недохранване на хората в югозападната част на страната.

на, третиран жестоко от своята майка" - казва Смит.

И тук на помощ идва „Хоуп Маунтин“, създавайки здрава среда, където децата придобиват чувство за самоуважение. Консултантите работят с децата във връзка с психическото им здраве, а учебната програма им осигурява възможности за доходна работа. Например 32 момчета от „Хоуп Маунтин“ наскоро са получили удостоверение за 852-часов завършен курс по автомонтьорство.

За две години след постъпването му в училището Иво се променя. Неотдавна посещава майка си в затвора.

"Отиде с желанието да ѝ помогне и да се грижи за нея, добил ново и зряло разбиране за нейната собствена болка, която причинила неговата - казва Смит. - Някой ден тя може да излезе от затвора и да живее в дом, построен от нейното дете."

Антъни Крейн, старши редактор в The Rotarian
и
Роберто Петис Фернандес, редактор на Brasil Rotario

Знаете ли, че..?

Ротари в Латинска Америка/Карибите

Клубове: 4701

Членове: 98 349

Първи чартиран клуб: Хавана, Куба, 1916 г.

Интересни факти: Най-южно разположеният клуб: РК Марамбио-Антартида, Антарктика.

Най-високо разположеният клуб: РК Ел Агуилар, Аржентина, който се среща на 16 000 фута (4876.80 м) надморска височина.



Африка/Средният Изток

Лечение на туберкулоза в Африка

Република Южна Африка е люлката на Ротари в Африка. Ротари клуб Йоханесбург, първият клуб в страната, е чартиран през 1921 г. Четири години по-късно са чартирани нови клубове в Кейптаун, Дърбан, Ист Лондон, Питермарицбург и Порт Елизабет. В останалата част на континента Ротари се разраства много по-бавно. Ротари клуб Каиро е чартиран през 1929 г. През следващата година се формират клубове в Булавайо и Солсбъри (снес Хараре) в Южна Родезия (Зимбабве), и в Найроби, Кения.

В Африка снес съществуват повече от 750 Ротари клуба, които продължават да предлагат предизвикателства и възможности за увеличаване броя на членовете. Най-бедният континент Африка отгавна се ползва от хуманитарната подкрепа на Ротари, голяма част от която се финансира от фондация "Ротари".

Проект, финансиран със субсидия от 500 000 USD по програмата „Здраве, глас, хуманност (ЗН), предизвиква промяна в лечението и грижите за болните от туберкулоза в Република Южна Африка. Южноафриканското правителство приема своя програма за обучение на здравните работници и привличане на доброволци за контрол на лечението.

Шест гиструкта от САЩ подпомагат инициативата за контрол и превенция на туберкулозата в Ботсвана, Лесото, Намибия, Република

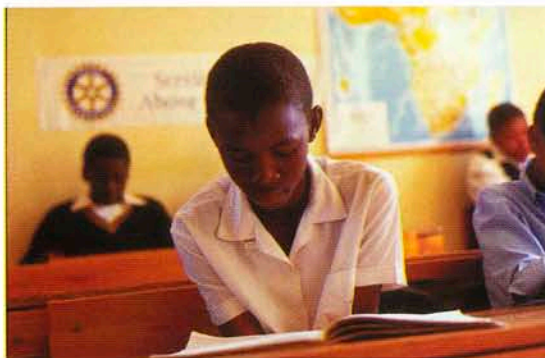
Южна Африка и Свазиленд. Привлечени са също така Южноафриканската национална асоциация по туберкулоза (ЮАНАТ) и 264 клуба в пет южноафрикански Ротари гиструкта.

С първоначална цел да бъдат лекувани 100 000 пациенти, проектът надхвърля всички очаквания, като от началото му през 1998 г. досега са лекувани 200 000 пациенти.

"Достигнахме и надминахме този жалон - казва координаторът на проекта Джон Пендер-Смит, бивш гуверньор на Д-9270 и бивш председател на ЮАНАТ. - Но ужасяващият бич на ХИВ/СПИН означава, че случаите на туберкулоза - условнопатогенна болест, продължават да нарастват."

Постигнати са целите за осигуряване на специализирано оборудване за няколко клиники и болници, за обучение на здравните работници и подпомагане на пациентите да се интегрират отново на работните си места.

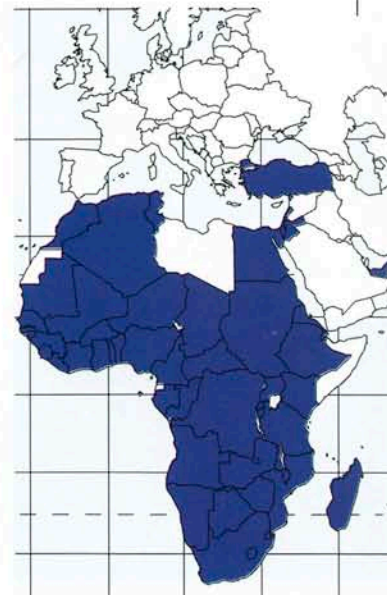
Няколко инициативи, субсидирани по програмата СЗН, допринасят за намаляване неграмотността в Африка. Една от тях на стойност 300 000 USD, насочена към подготовката на учители доброволци, които да образуват практически неграмот-



Субсидиите от фондация „Ротари“ осигуряват предмети за класната стая и помагат да се обнови учебната база в училище „Сандрифт Толамо“ в Южна Африка



Първият клуб:
Йоханесбург, ЮАР, 1921 г.



Ротариански
страни снес



НА ФОКУС

ни жени и селски жители от Квазулу-Намал, Република Южна Африка, стартира успешно през 1994 г.

Друга цел е компютъризиране на обучението в училищата и въвеждане на програма за ограмотяване на затворниците. Проектът включва

Знаете ли че..?

Ротари в Африка и Средния Изток

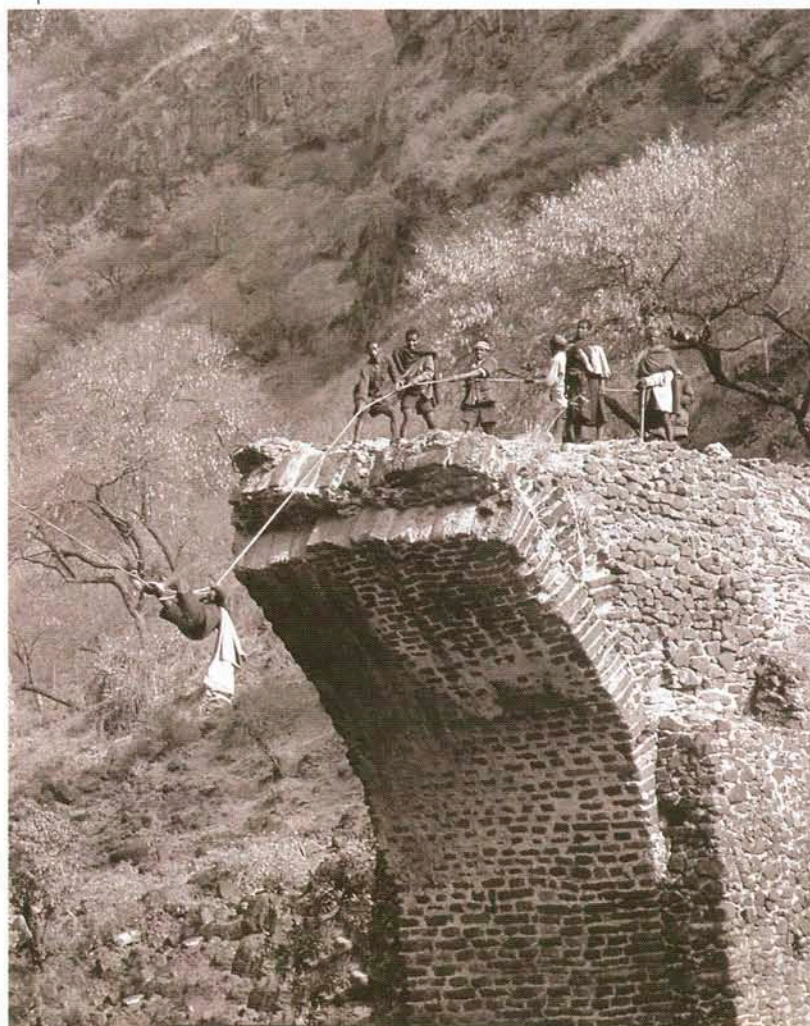
Клубове: 1197

Членове: 31 352

Първи чартиран клуб: Йоханесбург, Република Южна Африка, 1921 г.

Интересни факти: Един от ротарианските дистрикти, в който се говорят най-много езици, Дистрикт 9150, включва 9 страни, в които се говори на арабски, английски, френски, португалски и суахили и на още десетки местни езици и диалекти.

Данните се към 31 октомври 2004 г.



Ротарианците от Вирджиния, САЩ, помагат за възстановяването на 295-годишния португалски мост в Етиопия

250 доброволци от 25 Ротари клуба от Дистрикт 9270 (на източното крайбрежие на Южна Африка). От уроците по четене и писане са се възползвали 6000 души.

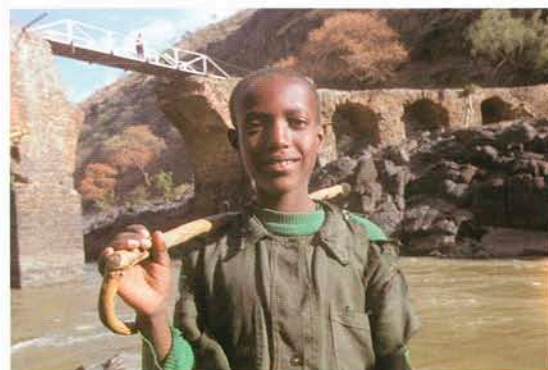
Погнوماган от Дистрикт 1040 (Западен Йоркшир, Англия) проектът получава техническа помощ от Оперейшън Ънгрейд - Южноафриканска неправителствена организация, и от Департамента по образованието в Квазулу-Намал. За да се справи с излизания от контрол проблем с безработицата в провинцията, инициативата по-късно включва образователна програма, разработена с цел създаване на работни места и придобиване на професионални умения.

Освен това, за да се подобри поддържането на река, програмата осигурява уроци по английски език и зулу за служителите в съответните институции.

След завършването на проекта Дистрикт 9270 си осигурява Мачине грант, за да продължи програмата за ограмотяване на възрастни, която е от огромно значение за много хора, лишени от правото на основно образование в годините на апартейда.

"Несъмнено Ротари продължава да се радва на безграничното уважение и благодарността на общностите, в които се изпълнява проектът - казва бившият дистрикт губернор на Д-9270 Виктор Виктор Бреденкамп, пенсиониран университетски професор и координатор на проекта.

Дерик С. Купър, редактор на сп. Rotary Africa



Този младеж, както и останалите 375 000 души, които живеят от двете страни на моста, повече няма да използват въже, за да преминат на другия бряг на Блу Найл



Азия

Лечебният дух на Индия

Ванган Гаокар от 20 години страда от деформация на крака, която се влошава от незарастваща рана. Лекарите не са в състояние да помогнат на 36-годишната жена и с безсилие наблюдават как заболяването се влошава и започва да засяга нервите по гръбначния ѝ стълб.

Гаокар, която живее в селце близо до град Бичолим в Гоа, Индия, сигурно щеше да страда сама, ако Ротари клуб Бичолим не бе узнал за състоянието ѝ. Но, когато ротарианците научават нейната история, бързо съставят план, за да ѝ помогнат.

Д-р Дишп Бангаре, член на РК Панаджи Миг-Таун ръководи усилията по заговоряване на медицинските ѝ нужди, а ротарианците от Бичолим събират сгъбните си пари, за да покриват дневните ѝ разходи, до извършването на операция. Осигуряват патици и организират кръводарителска акция. В продължение на шест

месеца ротарианците се грижат за всичките ѝ нужди и днес жената, примирала се някога със съдбата си, води напълно различен живот.

Такива истории се случват в цяла Индия и, разбира се, в цяла Азия. От 1920 г. с основаването на първия Ротари клуб в Калкута, Индия, движението се разраства и днес включва повече от 250 000 членове в 19 страни в Азия. Само в Индия присъствието на Ротари се чувства в повече от 4000 общности. Независимо от мащабността на организацията една обща грижа преминава като червена нишка през всички клубове и общности, обединени от 84-годишната служба на Ротари в Индия: здравеопазването. Попитайте някое дете от малко селце, или градски жител как Ротари се е докоснал до техния живот и отговорът неизменно ще е свързан със здравеопазването. Дали в някой от здравните лагери, провеждани всяка година в отдалечените селища, към които водят само пращи пътища, или в една от модерните болници, подпомагани от Ротари клубовете, реализираните от ротарианците проекти помагат на милиони хора.

Някои проекти дори прехвърлят границите на страната, осъществявайки други идеали на Ротари като световното разбирателство. Ротарианците в Индия винаги ще помнят Нор - момче от Пакистан, на което благодарение на ротарианците от



Ротарианците от Сеатъл помагат на децата и персонала от Дома за сираци „Го Ван“ в град Хо Ши Мин, Виетнам.



Първият клуб: Манила, Филипините, 1919 г.



Ротариански страни днес



двете страни е извършена сърдечна операция в една от болниците в Бангалор. Също толкова значителна като оцеляването на Нор е символиката на съвместните усилия да му помогнат - акт на сътрудничеството,

събрало заедно ротарианците от Индия и Пакистан независимо от различията на двете страни.

С навлизането на Ротари във втория му век на служене на хората ротарианците в Индия, както и в Пакистан, ще продължат 20-годишната си дейност по унищожаването на полиомиелита в региона. Това е побавяща цел за следващото столетие в страна, в която още от създаването на първия клуб се полагат усилия за осигуряване на здравеопазване за всички.

Кришнан В. Чари,
редактор на сп. Rotary News,
обслужващо Бангладеш, Индия,
Непал и Шри Ланка

Знаете ли че?..

Ротари в Азия

Клубове: 8369

Членове: 298 478

Първи чартиран клуб: Манила, Филипините, 1919 г.

Интересни факти:

Четирима министър-председатели на Република Корея (Южна Корея) са членове на РК Ханянг - Чанг Сун Йо, Чунг Хун Парк, Чънг Юл Ким и Дък Ву Нам.
Данните са към 31 октомври 2004 г.

Австралия/Нова Зеландия/ Тихоокеанските острови Местни решения в Австралия

Преди 15 години Алита Доус решава, че повече не може да гледа как толкова много от австралийските коренни жители умират млади. Днес жената от Ларакия е студентка по медицина и само след няколко години ще стане общопрактикуващ лекар. Учението ѝ става възможно благодарение на програмата за стипендии на австралийските ротарианци, с която се цели да се запълни недостига от обучени медицински кадри в туземските общности. Единственото ограничение, кое-

то се съдържа в условията, е, че стипендиантите трябва да работят в регион, където ще могат да служат на други общности от коренни жители.

Типично за Австралия, тази програма започва на ниво общност, когато членовете на Ротари клубовете Мечъм и Ънли решават да предоставят стипендии на местни жители, които желаят да учат медицина. Началото на програмата е поставено през 2000 г. с двама стипендианти, но когато за нея става известно на национално равнище, е погетата обща инициатива, финансирана от австралийските Ротари клубове и подкрепяща проекти, свързани с проучвания в областта на здравеопазването и повишаване информираността на населението. Клубният проект прераства в национална програма и през миналата година около 50 млади хора получават стипендии, за да изучават всичко от акушерство до подиатрия. На клубно ниво ротарианците остават ангажирани като подслоняват и подкрепят студентите по време на обучението им.

"Лично съм се убедил чрез някои от приятелите ми аборигени, че те



Първият клуб: Мелбърн, Австралия, 1921 г.



Ротариански страни днес



високо оценяват нашата помощ, защото ние работим с тях, а не просто за тях, - казва Байли, фармацевт пенсионер, голяма част от кариерата на който е преминала в области с преобладаващо коренно население - разликата е огромна."

Практическият, ориентиран към потребностите на местното население подход, пример за който е програмата за субсидиране обучението по медицина, е типичен за Ротари в Австралия. Много от най-известните австралийски проекти започват като клубни инициативи. Дори един проект, който в крайна сметка става официална програма на Ротари интернешънъл, - РИЛА (Наградите на Ротари за млади Лидери), получава началото си преди 40 години като местен фестивал за младежи в североизточен Куинсланд.

Областта на влияние на Ротари се простира от общности като Хъмпти Ду - малко градче в Северната територия, където живяла Алита Даус по време на медицинския и стаж в болницата "Дарвин" до космополитния Мелбърн, където ротарианците са "налепили" над 4 млн. долара в модерна онкологична лаборатория и в център за настаняване на пациентите и техните семейства.

Австралийските ротарианци прехвърлят границите на страната чрез мащабна регионална програма в служба на световната общност - огромна мрежа за пожертвования в натура, и провеждани понастоящем инициативи, които осигуряват най-съвременна кардиологична помощ и безплатни реконструктивни операции за хората в развиващите се стра-

ни в Южния Тихоокеански регион и Югоизточна Азия.

М. Катлийн Прам,
старши редактор в *The Rotarian*
Боб Аткин, редактор на *Rotary Down Under*

Знаете ли че?..

Ротари в Австралия, Нова Зеландия и Тихоокеанските острови

Клубове: 1491

Членове: 46 583

Първи чартиран клуб: Мелбърн, Австралия, 1921 г.

Интересни факти: Най-голямото шоу на цветя в Южното полукукло: в Елесли - проект, инициран от Ротари клуб Оукланд, Нова Зеландия. Най-отдалеченият от друг РК клуб: РК Панеме, Таити.



Стоматологичната програма на Ротари клуб Горока, Папуа, Нова Гвинея, предизвиква усмивки по лицата на десетки местни деца.

Европа

Скандинавските народи помагат на съседите си

Пред октомври 2004 г. ротарианците от Финландия, Русия и Съединените Американски щати работят съвместно, за да осигурят стоматологична помощ на 263 души на възраст от 2 до 20 години от сибирския град Брянск. В продължение на 3 дни стоматолози поставят

пломби, вадят зъби и лекуват инфекции.

За да осъществят проекта ротарианците си партнират с "Медисин арм-ин-арм", базирана в Щатите неправителствена организация, която е основана от ротарианец и използва доброволци специалисти, за да осу-



НА ФОКУС

гурява на място безплатни медицински, хирургически и образователни услуги за бедните в Съединените щати и развиващите се страни. Финландските ротарианци също даряват



Първият клуб:
РК Лондон, 1912 г.



Ротариански
страни днес

пари за финансиране на пътуването на своя екип.

Проектът е само един пример за дейността, извършвана от ротарианците в скандинавските страни през изминалото столетие. През 20-те години на миналия век се учредяват клубове в Норвегия, Дания, Швеция и Финландия, а Исландия се присъединява към Ротари през следващото десетилетие.

До избухването на Втората све-

товна война скандинавските ротарианци са готови да служат. Във Финландия например клубовете помагат на осиротелите през войната деца, а ротарианците от Швеция се грижат за прогонените от насилията финландски деца.

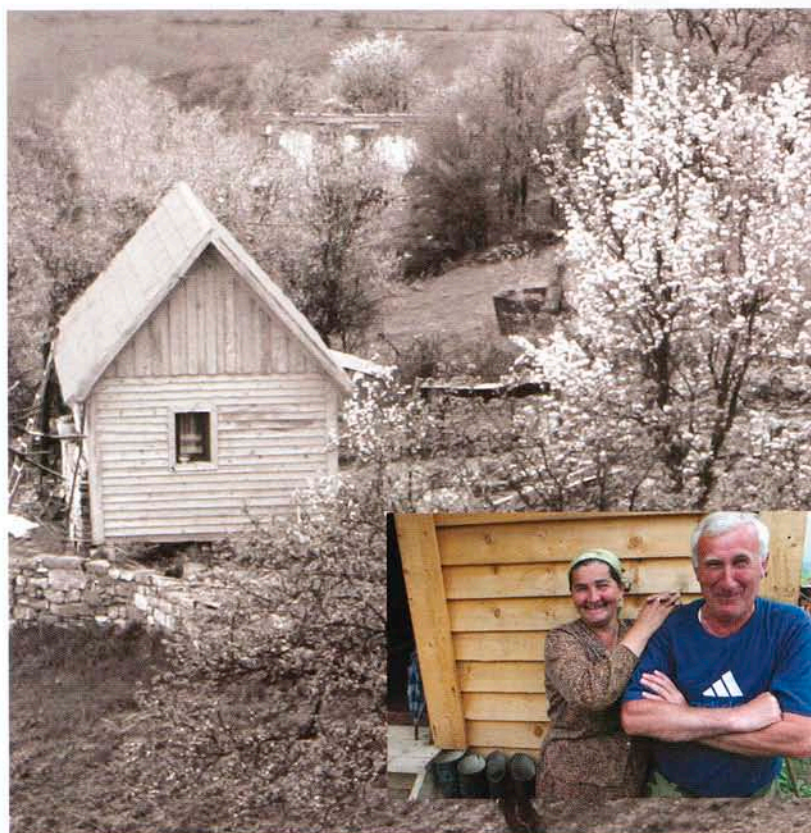
Днес Швеция е известна сред ротарианците с концепцията за "Доктор Банк", която предвижда изпращане на доброволци - лекари и стоматолози, в развиващите се страни, за да лекуват пациенти и обучават местните медицински работници. След разпадането на Съветския съюз много ротарианци в региона съсредоточават усилията си в помощ на нуждаещите се деца от бившите съветски и социалистически от Източна и Централна Европа и в изграждането на нови клубове в региона.

С избора на електронен президент на РИ Карл-Вилхелм Стенхамър, който е от Швеция, и с решението за провеждане на конгреса на РИ през 2006 г. в Малмо, Швеция, и Копенхаген, Дания, през идните месеци ротарианците ще научават все повече за своите скандинавски приятели.

Тифани Угс, зам.-редактор
на сп. *The Rotarian*

Хакан Нордквист, главен редактор
на сп. *Rotary Norden*

Юхани Бродкин, стоматолог



Знаете ли че?..

Ротари в Европа

Клубове: 6051

Членове: 256 945

Първи чартиран клуб:

РК Лондон, Англия, 1912 г.

Интересни факти: Първият е-клуб в Европа: Verkkorotary.fi, чартиран във Финландия на 22 юни 2004 г. Страната с най-много ротарианци на "глава от населението": Исландия, където на 271 жители се пада по 1 ротарианец.

По време на масовите убийства през 1995 г. Незир Бектич и съпругата му са принудени на напуснат дома си в Карачичи, Босна и Херцеговина. Наскоро ротарианците помагнаха на тях и на други бегълци да заживеят отново в родните си места.



Обратно броене до юбилея



Цитати от историята на Ротари

„След като стане ротарианец, човек променя много от възгледите си. Той се научава да вижда възможностите за служба в родната си страна и в чужбина.“

Пол Харис, в обръщението си към Конгреса на РИ през 1930 г.

„Успехът или неуспехът ни ще зависят не от „машината“ на Ротари или от физическото му разрастване, а от степенята, в която идеалите и целите на Ротари се претворят в позитивни, реални резултати в личния, деловия, обществения и международния ни живот. Трябва да ни познават по делата ни.“

**Алмън Е. Рот, президент на РИ за 1930-31 г.,
The Rotarian, юли 1930 г.**

Поглед назад

Честит Рожден ден, Ротари!

През този месец отбелязва 100-годишнината на най-старата в света организация с идеална цел. Тази снимка, направена през 1930 г., показва ротарианци на тържеството по случай 25-та годишнина на Ротари, поздравяващи се с мотото „Най-много печели този, който служи най-добре“.

10 изтъкнати ротарианци

В този списък са включени лидери от различни области.

1. Дъглас Макартър, генерал от армията на САЩ, РК Милуоки, Уисконсин; Мелбърн, Австралия; Токио, Япония, и Манила, Филипините;
2. Томас Ман, писател, Нобелов лауреат за литература, Германия, РК Мюнхен;
3. Роберт Мануел, театрален режисьор, Франция, РК Париж;
4. Гуглиелмо Маркони, изобретател, Нобелов лауреат в областта на физиката, Италия, РК Болоня;
5. Джордж Маршал, генерал, Нобелов лауреат за мир, САЩ, РК Колумбус, Джорджия; Савана, Джорджия; Чарлстън, Южна Каролина, и Юниънтаун, Пенсилвания;
6. Ян Масарик, министър на външните работи, Чехословакия, РК Прага;
7. Коносоке Мацушита, президент на „Мацушита Електрик Ко.“, Япония, РК Осака;
8. Д-р Чарлз Х. Мейо, съосновател на клиника „Мейо“, САЩ, РК Рочестер, Минесота;
9. Корнелиус „Кони мак“ Макгиликъди, бейзболен мениджър и собственик на отбор, САЩ, РК Пенсилвания;
10. Д-р Карл Менингер, психиатър, съосновател на клиника „Менингър“, САЩ, РК Топека, Канзас.



Един уникален портрет на президент на Ротари



Портретът на Уилям Мание, София, 1936 г.

По повод на честването на 100-годишнината на Ротари бихме искали да припомним за неочакваното откритие, направено при подготовката на ротарианска изложба в София - един уникален портрет на президента на Ротари интернешънъл Уилям Мание. На 29.9.1936 г. Мание пристига в София. На следващия ден той се среща с членовете на клуба в традиционното седалище на РК София - хотел „България“. Там големият карикатурист Александър Добринов прави с туш един великолепен портрет-шарж на президента на РИ. Запазена е и една уникална фотография - Мание позира на Добринов.

Оригиналът на портрета е подарен на Мание, факсимиле от него е публикувано в повечето големи български весници, както и на страниците на „Ротари София“ (бр. 39 от 1936 г.), разпространявано в повече от 600 клуба по света. Не бе известно обаче, че същия ден художникът създава и един чудесен цветен портрет на Мание. Изпълнен е в характерната за този период техника на маестро - графичен шрих и акварел. Новооткритата творба е с меко шаржиране, подсилено е характерното, спазена е мярката и е подчертана индивидуалността на образа, което се вижда

като се сравни портретът с фотографията на президента Мание. Портретът очевидно е недовършен в долната си част. Какви са причините за това може само да се гадае. Художникът повече не се завръща към портрета, творбата потъва в папките му..., за да изплува от забравата 65 години по-късно.

В годината на столетието от създаването на Ротари сме щастливи, че на страниците на нашето списание публикуваме този чудесен портрет, създаден в България, който вероятно е единствен портрет-шарж от този характер на президент на Ротари интернешънъл в света.

Сега портретът е притежание на историческия архив на Ротари клуб - София, - една от най-ценните реликви на архива.

Цвятко Кагийски,
президент на РК - София



Президентът на РИ позира по време на срещата на клуба на 30.9.1936 г.

Тиражираме пощенска марка в чест на 100-годишнината на Ротари



Идеята за отпечатване на юбилейна марка и печат е на ДГ Калчо Хинов и на Спас Панчев - президент на РК София-Тангра и председател на Съюза на филателистите в България. Реализацията на проекта и съгласуването му с компетентните гържавни власти е дело изцяло на Спас Панчев. Той вложи много усилия и желание. Негова ще бъде заслугата за организация на тържеството по тиражирането и поканата към Премиера за подпечатване на първата марка. Художник е Валентин Атанасов от РК Севлиево. Той също вложи сърце и желание при разработката на три различни проекта за марка. Те бяха съгласувани с Ротари интернешънъл, който одобри два от проектите. На първо място класираха „Да честваме Ротари“. Същият проект беше защитен от В. Атанасов и пред гържавната комисия по маркоиздаване. Така, на 23 февруари 2005г. - рождения ден на нашата организация, в 11:30ч. тържествено ще бъде представена тиражираната марка и подпечатан първият екземпляр.



Събо Николов - първият български ротарианец

Роген е през 1870 г. в Панагюрище. На 16 години заминава за САЩ като прислужник на прибирая се от България в родината си протестантски пастор. Там работи в текстилна фабрика и едновременно учи. След завършване на вечерна гимназия Николов следва във Вустерския технологичен институт. Като млад инженер е изпратен на Парижкото световно изложение през 1900 г. Прекрасното владение на френски език, добрите технически познания и старанието му са забелязани и той започва да се издига. Около 1904 г. преминава на самостоятелна работа, а към 1920 г. е вече вицепрезидент и старши съдружник на „Леланд Гифърд къмпани“ (за машиностроене и металообработване).

През 1915 г. е приет за член на РК - Уорчестър, САЩ. Това е първият българин ротарианец. Верен на ротарианските принципи, Николов осигурява стипендии на редица български младежи, които следват в чужбина. Между тях е бъдещият блестящ учен, общественик и ротарианец проф. Димитър Атанасов.

През 1920 г. Събо Николов добавя недостигащите 3000 долара (които сега са много пари) към дарението на фондация „Рокфелер за изграждане на фитопатологична лаборатория към Агрономическия факултет.

В завещанието на Събо Николов е предвидено щедро дарение за родния му град Панагюрище, като основаната от него фондация и до ден-дневен подпомага ежегодно болницата там. Той използва всяка възможност, за да включи България в програмите на своя клуб и лобиране пред други американски фондации.

Периодично изпраща суми за подпомагане издаването на бюлетина на ротари клуб София.

През 30-те години на миналия век Събо Николов е рисуван от знаменития ротарианец Дечко Узунов и от големия български художник Константин Щъркелов.

Събо Николов умира през 1947 г. в САЩ.



Събо Николов

Портрет от Константин Щъркелов

Проект на РК Панагюрище

Уважаеми ротариански приятели от зона България,

Във връзка с честването на 100-годишнината на Ротари и в памет на Събо Николов - първия българин ротарианец, който е роден в нашия град, ние иницирахме построяването на паметен знак. Проектът вече е готов.

Обръщаме се към всички вас с молба да подкрепите тази роголюлива ротарианска инициатива с по пет лева от всеки българин ротарианец, който да бъдат дарени целево и преведени по банков път. Имайки предвид личността и делото на Събо Николов, смятаме че той трябва да бъде гордост за всички нас.

Проект „100 години Ротари. Събо Николов първият българин ротарианец“:

БУЛБАНК-АД клон ПАЗАРДЖИК

офис ПАНАГЮРИЩЕ

Ротари клуб - Панагюрище

Банков код 62176307

С/ка № 1076299859 в BGL

№ 1134347510 в USD

До момента са ни подкрепили приятелите от РК-Дупница, РК-Поморие, РК-Димитровград, РК-Пловдив-Пългин, РК-Пазарджик, РК-София и списание „Ротари в България“, за което им благодарим!

Да честваме Ротари!

Ротари клуб - Панагюрище

Мястото, определено за бъдещия паметник



В помощ на пострадалите

На 12 януари 2005 г. в Софийската градска художествена галерия със съдействието на Ротари клуб София бе открита благотворителна изложба за набиране на средства на БЧК. Из-

ложбата продължи до 16 януари, като едновременно бе поставена и допълнителна касичка за събиране на волни пожертвования за жертвите от земетресението в Индийския океан.



Г-жа Радоева, директор на СГХГ, г-н Григоров, председател на БЧК, и Цвятко Кагийски, президент на РК София

Представени бяха творби на 25 български художници, включително и една, дарена от нашия приятел Димитър Хинков от РК София-Витоша. С тази акция СГХГ съвместно с Ротари клуб София се включи в благородния проект за подпомагане на БЧК да подкрепя уязвимите хора по време на бедствия и в кризисни ситуации. Събраните средства от продажбата на произведенията на изкуството и дарените в касичката възлязоха на повече от 4000 лв., които са предадени на Червения кръст. Този проект е в унисон с призива на нашия дистрикт гуверньор Калчо Хинов за оказване на помощ, като се насърчава работата с хуманитарните организации. С него СГХГ и Ротари клуб София дават израз на своето желание да протегнат ръка за подпомагане на страдащите.

Цвятко Кагийски

РК Свищов и проектът „Влакът на сираците“

Наскоро едно гарение на РК Орегон, щата Уисконсин, САЩ, за деца-та от СУПЗ „Климент Охридски“ - Овча Могила, ни напомни още веднъж за щедростта на членовете на РК Свищов. Миналият месец те също помогнаха на РК Медисън Брекфъст, при предаването на гарението на техния дом за деца във Велико Търново. Проектът „Влакът на сираците“ поддържа специални приятелски връзки с клуба в Свищов. От самото начало клубът подкрепяше ротарианците от САЩ в техните многобройни усилия да подпомогнат децата в няколко от домовете за деца.

В добавка към доставените компютри, обувки, книги, моторни резачки, телевизионни приемници, видео и радио оборудване членовете на клуба организираха и ремонт на централното отопление и покрива, участвайки със собствени гарения за българските сираци. Членовете на клуба често пътуваха много километри, за да придружават американските ротарианци при децата от домовете. През тези години много гостуващи екипи на проекта са били винаги

посрещани от приятелите в Свищов. Това е нашият любим клуб с който можем да прекараме няколко дни. Ротари клуб Свищов наскоро посрещна екип на проекта за очни прегледи от Ротари клуб Сън прери, щата Уисконсин. Преди няколко години ротарианците от Свищов си сътрудничеха с американските ротарианци и по съвместен проект с клуба Медисън Уест Тауни Мидълтън, щата Висконсин. В друг случай на поддръжка Ротари клуб Свищов си сътрудничи с проекта за провеждане на двудневен семинар за обучение на педагози от домовете за деца в България в работа със сираци с помощта на лектори педагози от прочутото детско граде Мусхарт в щата Илиноис.

Участниците в ротарианския проект „Влакът на сираците“ биха желали да започнат новата година с поздрав към Ротари клуб Свищов, нашите приятели, домакини и колеги в стремежите ни да направим живота на децата в България по-добър.

Светлин Пенев, секретар

Източник: www.rotaryorphantrain.org



През тази година всички ротарианци по света празнуват 100-годишнината от възникването на ротарианското движение, но Ротаракт клуб София има още един юбилей - 10 години от чартирането на клуба като първи Ротаракт клуб в България.

В чест на тези две важни събития на 15 януари т. г. в НДК в София ротаракторите проведеха конференция, посветена на юбилея.

Лектори на срещата бяха Калчо Хинов - ДГ Д-2480, Цвятко Кадийски - президент на РК София, Румен Ангелов - председател на Комитета за Ротаракт и Интеракт, Асен Ангелов - член на комитета за Ротаракт

към РИ, Майкъл Мелитиасис - DRR на Дистрикт 2480, Теодор Милев - Майкрософт България, чартър секретар на РАК София, Велимир Балтизаревич - АДГ от Сърбия и Черна гора, и др.

Президентът на клуба Красен Хинков с помощта на Мултимедия направи богата ретроспекция за дейността на клуба през изминалите години. Накрая той прочете поздравително писмо от Кристиана Маронова - чартър президент на клуба. Бяха прочетени поздравителни адреси от президента на РИ Глен Естес и председателя на комитета за Ротаракт към РИ Бъркхарт Хаген, които поместваме.

Поздравление от президента на РИ Глен Естес

До ротаракторите
от Дистрикт 2480

Уважаеми ротарактори,

За мен е удоволствие да изпратя топлите си поздрави до всички вас. Февруари 2005 г. Отбелязва 100-годишнината от създаването на Ротари. Едно неவிжвано досега честване на постиженията на Ротари се очаква тази година. Малко са организациите, които живеят 100 години. Фактът, че Ротари е достигнал този важен крайъгълен камък е знак, че светът се нуждае от нас. Бъдещето на Ротари зависи от всеотдайността на изключителните млади мъже и жени, които участват в Ротаракт.

Устремени напред, уместно е да помислите за постиженията си. Но не се задоволявайте само с това, за да се поздравите за добре свършената работа. Вместо това почерпете вдъхновение от успехите си, за да ви помогнат да посрещнете предизвикателствата, които предстоят. С повишено съзнание за потенциала на Ротаракт, нека навлезем във втория век на служба, подготвени да се изправим срещу тези предизвикателства и да извървим разстоянието, за да ги преодолеем.

Нека честваме Ротари и Ротаракт, като се посветим на службата - в нашите клубове, нашите общности и нашия свят. Тази юбилейна година, като споделяте Ротаракт с другите в приятелство и служба, ще се присъедините към ротарианския свят, когато започваме един нов век на успехи и най-вече - ще честваме Ротари!

С уважение:

Глен Естес, президент на РИ 2004-05 г.

ROTARY INTERNATIONAL

10 January 2005

To Rotaractors in District 2480



Dear Rotaractors,

It is a pleasure to extend my warm greetings to all of you. February 2005 marks the 100th anniversary of the founding of Rotary. An unparalleled celebration of Rotary's accomplishments is expected this year. There are few organizations that last one hundred years. The fact that Rotary has reached this important milestone is a sign that there is a tremendous need and support for Rotary service. Rotary's future depends on the continued dedication of the exceptional young men and women who participate in Rotaract.

As you look forward, it is appropriate to reflect upon your achievements. However, do not simply congratulate yourselves for a job well done. Instead, draw inspiration from past success to help face the challenges that lie ahead. With a heightened awareness of Rotaract's potential, let us enter our second century of service prepared to take on these challenges and go the distance until they are met.

Let us **Celebrate Rotary** and Rotaract by rededicating ourselves to service - in our clubs, our communities, and our world. This centennial year, by sharing Rotaract with others in fellowship and service, you will join the Rotary world as we begin a new century of success, and most of all, **Celebrate Rotary!**

Sincerely,

Glenn E. Estess, Sr.
President, 2004-05
Rotary International

GEE/kl

Факсимиле
от
поздравле-
нието на
Глен Естес



Поздравление от Бъркхарт Хаген



**Бъркхарт
Хаген,**

Скъпи ротарактори, скъпи ротарианци
и приятели на Ротаракт в България!

10 години Ротаракт в BG! Кой би си го помислил преди 20 години? От името на комисията на Ротаракт в Ротари интернешънъл бих искал да ви поздравя за вашата годишнина и да ви пожелаая поне същия успех за в бъдеще какъвто сте имали през тези 10 години.

Ако отнесете вашите 29 Ротаракт клуба към 58-те Ротари клуба в България и ги сравните с 7670 Ротаракт клуба, отнесени към 32000 Ротари клуба по цял свят, ще разберете какъв огромен успех сте постигнали.

- успех за ротаракторите, които са се събрали да помагат на нуждаещите се и по този начин да се развиват професионално, като личности и заедно да се радват на успехите.

- успех и за ротарианците, и най-вече за тези ротарактори, които в впоследствие са станали ротарианци, защото все пак Ротаракт е бъдещето на Ротари.

Това може да бъде лесно разбрано само ако Ротари клубовете не се отнасят към своите Ротаракт клубове като към деца, подчинени или работници. Ротаракт са клубове които сами взимат своите решения и по този начин се учат управляват своите проекти и дейност, за да могат сами да достигнат и открият за себе си идеалите, задачите и целите на Ротари. Ротарактор, достигнал горната граница от 30 години, би могъл да бъде идеалният нов член на Ротари клуб и ако вие, ротарианци, сте заинтересовани от този ротарактор, не чакайте, а го поканете да се присъедини към вас, към вашите срещи и дейност като равен, покажете му че Ротари е също толкова интересна и динамична организация.

Темата на годината на нашия президент Глен Естес е „Да празнуваме Ротари“. Това се отнася също и за Ротаракт. Следователно, вдъхнете живот на тази тема. Наслаждавайте се на приятелството, което имате в клубовете си, и се старайте да насочите тези идеи от името на всички членове на вашия клуб към обществото, хората и заобикалящия ни свят.

Ще имате много работа, просто покажете на България и на света, че Ротари и Ротаракт работят за тях и са силно заинтересовани от тях.

Много бих искал сега да съм с вас и да празнуваме заедно 10-тия рожден ден на Ротаракт в България!

Ваш в Ротаракт и Ротари

Бъркхарт Хаген, председател на Комитета за Ротаракт на РИ



Красен Хинков, президент на РАК - София, и част от участниците в конференцията

100 важни причини за 100 значими години



61. Изпълнете новогодишното си решение: регистрирайте се за конгреса.
62. Дайте шанс на мира - посетете Музея на мира в Чикаго и се срещнете със стипендианти на Ротари.
63. Пейте с чикагските улични музиканти.
64. Изпратете e-mail на приятели от Палатата на приятелството.
65. Срещнете се с утрешните лидери на форума „Ротариански награди за млади лидери“.
66. Разкажете своята история на редакторите на The Rotarian.
67. Станете като Майк. Забийте някой кош или погледайте как бъдещите „джордановци“ играят на кварталните баскетболни игрища.
68. Запасете се с ротариански сувенири.
69. Вижте вдъхновяващите видеоклипове, отразяващи дейността на ротарианците по целия свят.
70. Насладете се на уникалната архитектура на Чикаго от река Чикаго.
71. Отбележете Месеца на световното разбирателство.
72. Направете обиколка на Чикаго Лууп (деловия център на града) с

историческата надземна електрическа железница.

73. Направете резервация в Организационния комитет за посещение на Централата на РИ.
74. Вижте места, където са снимани някои филми, например „Беглецът“.
75. Покажете на света истинското лице на Ротари разнообразно, включващо представители на различни поколения.
76. Никой не си отива гладен от Чикаго. Опитайте всевъзможни специалитети от целия свят.
77. Слушайте музика под звездите в изпълнение на известни музиканти на Музикалния фестивал „Равиния“.
78. Заведете семейството си в увеселителния парк Six Flags Great America.
79. Заедно с приятели ротарианци посетете най-известните в света игрища за голф.
80. Насладете се на организираната от домакините Вечер на гостоприемството в музея „Фийлд“ - дома на най-големия в света тиранозавър Сю.

ROTARY CENTENNIAL



Service Above Self